



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

MÁLAGA | 4 y 5 de mayo de 2023

III JORNADAS CIENTÍFICAS SOBRE LA INVESTIGACIÓN EN DISPONIBILIDAD LÉXICA. LA VARIACIÓN LÉXICA



JORNADAS cabeza internacional
verde
SOBRE DISPONIBILIDAD pantalón **DE INVESTIGACIÓN**
mano pie coche
camisa **LÉXICA** raja
chorraera **ESTUDIOS** pupitre
piarda autobús mata mesa
DE VARIACIÓN profesor
merdellón perita barrachuela
silla estudiante malaguita **LINGÜÍSTICA**

PROGRAMA



JUEVES 4 DE MAYO

8:30-9:30 RECOGIDA DE DOCUMENTACIÓN

Sala de Grados de la Facultad de Ciencias de la Educación

9:30-11:00 SALA PLENARIA

Sala de Grados de la Facultad de Ciencias de la Educación

INAUGURACIÓN DE LAS JORNADAS

Presentación: Autoridades de la UMA
y Comité Organizador

Conferencia Plenaria Inaugural

El anglicismo, social y disponible

Francisco Moreno Fernández (Cátedra von Humboldt)

11:00-11:30 PAUSA PARA EL CAFÉ

SALA PARALELA 1 | AULA 9

Aulario Gerald Brenan

Comunicaciones

11:30-13:30

Aspectos teórico-metodológicos de la disponibilidad léxica: evolución y desarrollo

Presidente de mesa:

Antonio M. Ávila Muñoz

SALA PARALELA 2 | AULA 10

Aulario Gerald Brenan

Comunicaciones

11:30-13:30

Disponibilidad léxica y variación léxica

Presidenta de mesa:

María Clara von Essen

11:30-12:00 Formación de palabras en estudiantes pre-universitarios de la Universidad Autónoma de Nayarit a partir de encuestas de disponibilidad léxica

Betzaida Violeta Ramírez Reynaga

Acomodación léxica en el contacto de dialectos por inmigración. El caso de los rioplatenses en Málaga

María Clara von Essen

12:00-12:30 La investigación en disponibilidad léxica infantil: bases y propuesta metodológicas en corpus orales

María Begoña Gómez Devís
Cristina Victoria Herranz Llácer

Léxico disponible y léxico dialectal en la provincia de Córdoba

Juan José Bellón Fernández

12:30-13:00 La disponibilidad léxica como herramienta en ámbitos transdisciplinarios

Carmen Fernández Juncal

¿Qué me gusta comer? Disponibilidad léxica de "comidas"

Gabriela Ríos

13:00-13:30 DLEx, herramienta para la recuperación del léxico disponible

Guadalupe de la Maya Retamar
Magdalena López Pérez

La variación fraseológica en el discurso mediado por ordenador: el ejemplo de los foros

Lucía Luque Nadal

SESIÓN DE TARDE

Comunicaciones

16:30-20:00

Aspectos teórico-metodológicos de la disponibilidad léxica: evolución y desarrollo

Presidente de mesa:

José María Sánchez Sáez

Comunicaciones

16:00-20:30

Disponibilidad léxica y variación léxica

Presidenta de mesa:

María Clara von Essen

16:00-16:30

La incidencia de la variable social 'sexo' en el léxico disponible de Galicia

Belén López Meirama
María Álvarez de la Granja

16:30-17:00 Centralidad léxica: extensión hacia la caracterización de la riqueza léxica

José María Sánchez Sáez

La disponibilidad léxica como herramienta para el establecimiento de variantes léxicas de expresión

Luis Escoriza Morera

17:00-17:30 La determinación de la capacidad léxica como complemento al índice de riqueza léxica

José María Sánchez Sáez

El léxico de la pandemia: antes, durante y después. Disponibilidad léxica en estudiantes de la Universidad de Salamanca

Alicia Delgado
Clara Téllez Pérez
Marluis Ugueto Colina

17:30-18:00 Léxico disponible de estudiantes de Letras Hispánicas: comparación de dos métodos de recolección de datos

José Alejandro Martínez Lara
María Natalia Castillo Fadić

El léxico disponible de los Juegos y distracciones de España: un estudio comparativo interprovincial y una propuesta de presentación de diccionario de léxico disponible

Marluis Ugueto Colina
José Antonio Bartol Hernández

18:00-18:30 PAUSA PARA EL CAFÉ

18:30-19:00 LexPro: herramienta para el cálculo de la disponibilidad y la generación de redes léxicas

Natividad Hernández Muñoz
Miguel López García

El pavo manda a chingar a la pava. Acomodación léxica entre inmigrantes hispanófonos (L1) en Alemania y Austria

Dirk Köning

19:00-19:30 Redes léxicas en categorías metagramaticales. Sustantivos y verbos

Carmela Tomé Cornejo
Álvaro Recio Diego

¡Justo en el kokoro! Cambio y variación del léxico sobre el cuerpo humano en Colombia entre los siglos XX y XXI

Daniel Eduardo Bejarano Bejarano

19:30-20:00 Estudio del léxico emocional en ocho países hispanos a través de técnicas de disponibilidad léxica, redes neuronales y procesamiento del lenguaje natural

Pedro Salcedo Lagos
Karina Fuentes Riffo
Susan Rivera Robles
Pedro Pinacho Davidson

Extranjerismos en el léxico disponible de la ciudad de Ceuta

María del Carmen Ayora Esteban
María Jesús Paredes Duarte

20:00-20:30 Complementando la disponibilidad léxica con índices de riqueza léxica: advertencias metodológicas

Irene Checa-García

Estudios comparados de D.L. de estudiantes de sexto de primaria, tercero de secundaria y tercero de bachillerato de escuelas públicas y privadas de Matanzas, Cuba; Maturín, Venezuela; Quito, Ecuador; Panamá, Panamá; Antioquia, Colombia y Morelia, México. Proyecto DL6 Latinoamérica

Manuel Martín Oramas Díaz
Tsiue Chávez Gallegos
Edana Ivette Mora Medina

VIERNES 5 DE MAYO

SALA PARALELA 1 | AULA 9

Aulario Gerald Brenan

Comunicaciones

10:00-13:30

Disponibilidad léxica y variación léxica

Presidente de mesa:

Manuel Fernando Pérez Lagos

SALA PARALELA 2 | AULA 10

Aulario Gerald Brenan

Comunicaciones

9:00-13:30

Disponibilidad léxica, cognición y psicolingüística

Presidenta de mesa:

Matilde Vida Castro

SALA PARALELA 3 | AULA 11

Aulario Gerald Brenan

Comunicaciones

11:30-14:00

Disponibilidad léxica y enseñanza de segundas lenguas

Presidenta de mesa:

Gloria Guerrero Ramos

SALA PARALELA 4 | AULA 12

Aulario Gerald Brenan

Comunicaciones

13:00-14:00

Aplicaciones didácticas de la disponibilidad léxica

Presidenta de mesa:

Inmaculada Santos Díaz

9:00-9:30

El descubrimiento de asociaciones léxicas. Evaluación de tres métodos

Antonio Manjón-Cabeza Cruz

9:30-10:00

Pérdida de aspiración profesional y demérito de la autoimagen en la disponibilidad léxica comparada pre y post pandemia en estudiantes mexicanos de nivel secundaria

**Dalia Reyes
José Refugio Reyes Valdés
Abril Lourdes Segura**

10:00-10:30

Juan Ramón Jiménez vs. Zenobia Camprubí en la variación léxica de la onomástica onubense

Coronada Sánchez Gómez

10:30-11:00

Variación léxica en la socionomástica comercial de la provincia onubense. Un primer acercamiento

**Mª Victoria Galloso Camacho
María Heredia Mantis**

Disponibilidad léxica en población adulta: diferencias cuantitativas y estrategias de recuperación léxica

Rebeca Delgado Fernández

El papel del individuo en las pruebas de disponibilidad léxica

Florentino Paredes García

11:00-11:30 PAUSA PARA EL CAFÉ

11:30-12:00

Percepciones categoriales compartidas por estudiantes malagueños. Un estudio de centralidad léxica en el estímulo cognitivo Inmigración

Belén Extremera Pérez

Configuración interna del léxico disponible de 'Partes del cuerpo' en escolares de Gran Canaria: un análisis con grafos

**Inmaculada Medina Peñate
Marta Samper Hernández**

Representación de los niveles prototípicos de categorización en la disponibilidad léxica de estudiantes de inglés como lengua extranjera

Jaqueline Mora

12:00-12:30

El movimiento feminista para el estudiantado de 4º de ESO. Una aproximación desde la centralidad léxica

Alba Segura Lores

Lexical Availability and semantic networks in L1 and L2: A Systematic Review Based on the PRISMA Method

**Bianca Manuela Sandu
Roberto A. Ferreira Campos**

La disponibilidad léxica en los textos orales de las series de televisión españolas: representación válida de la variedad de la lengua española en ELE

María Lucía Carrillo Expósito

12:30-13:00

Propuesta metodológica sobre disponibilidad léxica: el caso de las fórmulas oracionales

Zaida Núñez

Disponibilidad léxica en la comunidad de invidentes de Almería

**Mª Victoria Mateo García
Juan Antonio Rubio Guirado**

El léxico disponible en estudiantes de Emory University

Nauzet Lozano Alvarado

Léxico disponible en el alumnado de educación primaria en el centro de interés el cuerpo humano. Comparativa entre las palabras aportadas en español y en primera lengua extranjera según el tipo de centro

**Rocío Escudero Sánchez
Inmaculada Clotilde Santos Díaz
Ester Trigo Ibáñez**

13:00-13:30

Variación fraseológica de la locución "sin duda"

Tatiana Denisenko

Más allá de la palabra: ¿cómo estudiar la disponibilidad combinatoria del léxico disponible?

**Olga Ivanova
José Antonio Bartol Hernández**

Léxico disponible de futuros profesores portugueses de ELE en áreas pedagógico-didácticas

**Mirta Fernández dos Santos
Mónica Barros Lorenzo
Cláudia Maria Silva Soares**

Observación de las percepciones sobre la COVID-19 en estudiantes chinos universitarios desde la disponibilidad léxica

Danni Xie

13:30-14:00

La disponibilidad léxica en ELE de los estudiantes portugueses de la Universidade do Minho

**Ester Trigo Ibáñez
Pedro Dono López
Isabel Virginia Fernández Gómez**

SESIÓN DE TARDE

Comunicaciones

16:00-18:30

Disponibilidad léxica y variación léxica

Presidente de mesa:

Antonio Manuel Ávila Muñoz

Comunicaciones

16:30-18:30

Disponibilidad léxica y lenguas en contacto

Presidenta de mesa:

Ester Trigo Ibáñez

Comunicaciones

16:00-18:30

Disponibilidad léxica y enseñanza de segundas lenguas

Presidenta de mesa:

Belén Extremera Pérez

Comunicaciones

17:00-18:30

Aplicaciones didácticas de la disponibilidad léxica

Presidenta de mesa:

Inmaculada Santos Díaz

16:00-16:30

Léxico Disponible de personas con diabetes mellitus 2 descompensada y profesionales de la salud: una aproximación en el marco de la Literacidad en Salud

María Natalia Castillo Fadić

16:30-17:00

Variantes y variación del léxico diferencial en el español de México

María Cruz Elena De los Santos Brito

17:00-17:30

Estrategias de traducción de culturemas en La ciudad fronteriza de Shen Congwen

Sangsang Tang

El léxico disponible de los inmigrantes mexicanos en Granada (España)

Daniela Podhajská

Disponibilidad Léxica en los aprendientes preuniversitarios de E/LE -Caso de la Enseñanza secundaria en Agadir y Sidi Ifni-

Sana Benhnia

The representation of Cultural Conceptualizations in EFL learners' available lexicon

María Daniela Cífone Ponte

¿Influyen los contextos de aprendizaje en el léxico disponible? Datos a partir de estudiantes angloparlantes de ELE

**Marta Sánchez-Saus Laserna
Vanessa Álvarez Torres**

La disponibilidad léxica como herramienta para conocer la competencia geolingüística de futuros docentes

Sarai de Regla Cruz Ventura

17:30-18:00

Léxico disponible de 128 estudiantes hondureños del estrato socioeconómico bajo

Benjamín Marcelo Bermúdez

Relaciones semánticas y léxico de la nutrición en gallego

Clara Lago Caamaño

El proyecto DiLexTerm: aspectos preliminares y primeros resultados

Giulia Nalesso

Análisis léxico de los manuales de Nuevo Prisma. Una propuesta de mejora didáctica basada en los estudios de disponibilidad léxica para estudiantes vietnamitas de ELE

Phuc Tran Thi Hong

18:00-18:30

El uso de los anglicismos en futuros maestros de Educación Infantil

Chaimae Tnibar Harrus

Disponibilidad léxica en el español de estudiantes de bachillerato náyeri (coras) pertenecientes a la comunidad de Presidio de los Reyes, Nayarit, México: análisis sociolingüístico y aplicaciones

José Luis Quintero Carrillo

El conocimiento léxico productivo predice la adquisición de sintaxis en el español de aprendices brasileños

**Julio César López Otero
Abril Jiménez**

Los centros de interés del mar y el mundo militar en el léxico disponible de San Fernando. Implicaciones didácticas para el aula de Educación Primaria

Antonio Gutiérrez Rivero

18:30-19:00 PAUSA PARA EL CAFÉ

19:00 SALA PLENARIA

Sala de Grados de la Facultad de Ciencias de la Educación

CLAUSURA DE LAS JORNADAS

Conferencia Plenaria de Clausura

La pluralidad de los sustantivos, un rasgo diferenciador léxico-semántico
Luis Luque Toro (Universidad Ca'Foscari Venecia)